

(courtesy translation)

1 April 2011

H.E. Mr. Gert Johannes Grobler  
Ambassador of the Republic of South Africa to Japan

Excellency,

The recent earthquake and tsunami disaster centering on the Tohoku region has inflicted tremendous damage over a wide area, with more than ten thousand precious lives lost, and close to twenty thousand people still missing. We are already exerting our utmost efforts toward rehabilitation.

The people of Japan have been greatly encouraged by the physical support of your rescue team; on behalf of the House of Representatives of Japan, I express our deep appreciation. Please convey our kindest regards to those concerned.

(signed)  
Takahiro Yokomichi  
Speaker  
House of Representatives  
Japan



衆議院

平成 23 年 4 月 1 日

駐日南アフリカ共和国大使

ガート・ヨハネス・グローブラー 閣下

今般の我が国東北地方を中心とする地震・津波災害においては、各地で甚大な被害が発生し、1万を超える尊い人命が奪われるとともに、未だ2万人に近い行方不明者が出ている状況にあります。私共は復旧・復興に向け最善の努力を尽くしているところであります。

貴国からの救助チームによる人的支援は、我が国国民にとって大変心強いものとなりました。私は衆議院を代表して深く感謝し厚く御礼申し上げます。関係の皆様によろしくお伝えくださいますようお願いいたします。

日本国衆議院議長

横路孝弘